

# Smlouva Na Výstavišti

Smlouva č. MSH/2023/011

## o podnájmu ledové plochy v areálu Výstaviště Praha

uzavíraná stranami dle zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění

(dále jen „Smlouva“)

### I. Smluvní strany

#### Výstaviště Praha, a.s.

se sídlem: Výstaviště 67, Bubeneč, 170 00 Praha 7  
IČO: 256 493 29  
DIČ: CZ25649329  
bankovní spojení: PPF Banka, a.s.  
číslo účtu: 201 534 0111/6000  
zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze v oddíle B, vložce 5231  
zastoupená: Tomášem Hüblem, předsedou představenstva  
Ing. Janem Stankem, členem představenstva

(dále jen „Nájemce“)

a

#### Allen & Overy LLP, organizační složka

se sídlem: Karolinská 707/7, Karlín, 186 00 Praha 8  
IČO: 27142477  
DIČ: CZ27142477  
bankovní spojení: Citibank Europe plc, organizační složka  
číslo účtu: 2059550102/2600  
zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze v oddíle A, vložce 49747  
zastoupená: Mgr. Bc. Petrem Vybíralem, LL.M., na základě plné moci, která je nedílnou součástí smlouvy - **Příloha č. 5**

(dále jen „Podnájemce“)

Nájemce a Podnájemce jsou dále společně označováni jako „Smluvní strany“ nebo „Strany“

### II. Úvodní ustanovení

- 2.1. Nájemce je podle Smlouvy o zajištění správy a nájmu areálu Výstaviště Praha č. SPR/35/04/010655/2021 uzavřené dne 11. 1. 2021 (dále jen „Nájemní smlouva“) mezi Hlavním městem Praha, jako pronajímatelem (dále jen „Vlastník“) a Výstavištěm Praha, a.s., nájemcem souboru nemovitých věcí zapsaných na LV č. 759 pro obec Praha, katastrální území Bubeneč, u Katastrálního úřadu pro hlavní město Prahu, Katastrální pracoviště Praha, které tvoří areál Výstaviště Praha (dále jen „Výstaviště“). Výše uvedená smlouva je veřejně přístupná v centrální evidenci smluv vedené hl. městem Prahou.
- 2.2. Nájemce je oprávněn na základě Nájemní smlouvy přenechat v této Smlouvě uvedený předmět podnájmu, nacházející se na Výstavišti, Podnájemci do podnájmu za smluvních podmínek vyplývajících z této Smlouvy.
- 2.3. Podnájemce prohlašuje, že je oprávněn k činnosti dle účelu této Smlouvy a zároveň je oprávněn k podpisu této Smlouvy.

- 2.4. Podnájemce bere na vědomí, že vlastník Výstaviště, kterým je hl. m. Praha, realizuje a i v budoucnu má zájem realizovat revitalizaci Výstaviště a s tím spojené stavební úpravy a rekonstrukční práce Výstaviště (dále jen „**Revitalizace Výstaviště**“). V souvislosti s Revitalizací Výstaviště se předpokládá omezení využití Výstaviště v návaznosti na provádění konkrétních stavebních prací, přičemž tato konkrétní omezení není možné ke dni uzavření této Smlouvy podrobně specifikovat. Omezení užití Výstaviště bude Stranami projednáno alespoň dva (2) měsíce předem tak, aby předmět podnájmu odpovídal faktickým možnostem Nájemce v souvislosti s Revitalizací Výstaviště a požadavkům Podnájemce. Nájemce bude písemně informovat Podnájemce o termínu zahájení a průběhu Revitalizace Výstaviště alespoň jeden (1) měsíc před jejím zahájením.
- 2.5. Podnájemce podpisem této Smlouvy bere na vědomí, že Nájemce, resp. vlastník Výstaviště, je oprávněn provést opravu (rekonstrukci) Malé sportovní haly a za tím účelem dojde k časově omezené odstávce Malé sportovní haly pro veřejnost (dále jen „**odstávka**“). S ohledem na skutečnost, že přesný termín odstávky Malé sportovní haly není znám ke dni uzavření této Smlouvy, dohodly se Smluvní strany, že Nájemce vyrozumí Podnájemce o termínu odstávky Malé sportovní haly ve lhůtě dvou (2) měsíců před zahájením prací na Malé sportovní hale, to však neplatí v případě havarijních stavů, které budou odstraněny bez zbytečného odkladu. Po dobu odstávky Malé sportovní haly nebude Podnájemce povinen hradit Nájemci cenu podnájmu podle této Smlouvy, přičemž Podnájemci bude za toto období poskytnuta Nájemcem sleva z ceny podnájmu. Smluvní strany sjednaly, že Podnájemci z důvodu odstávky Malé sportovní haly z důvodu popsaného v tomto odstavci Smlouvy nenáleží jiný nárok než nárok na slevu z ceny podnájmu, jak uvedeno v předchozí větě.
- 2.6. Předmětem této Smlouvy je podnájem níže specifikovaných vnitřních prostor v areálu Výstaviště a další související úprava vzájemných práv a povinností Smluvních stran (dále jen „**podnájem**“).

### III. Předmět smlouvy

- 3.1. Předmětem této Smlouvy je stanovení smluvních podmínek, jimiž se bude řídit podnájem, resp. používání Malé sportovní haly, a to konkrétně její ledové plochy a 2x šatny, ke sportovním činnostem včetně jejího příslušenství (dále jen „**předmět podnájmu**“), a to za podmínek stanovených touto Smlouvou. Zákres předmětu podnájmu tvoří nedílnou Přílohu č. 1 této Smlouvy.
- 3.2. Podnájemce nemá právo provozovat jinou činnost nebo změnit způsob či podmínky jejího výkonu, než jak to vyplývá z účelu podnájmu.
- 3.3. Podnájemce prohlašuje, že byl obeznámen s typem používaných technologií, u kterých při venkovních denních teplotách přesahujících 15 °C dochází ke snížení účinnosti chlazení ledové plochy a tím pádem ke zhoršení její kvality a způsobilosti k jejímu použití k účelu, ke kterému slouží. Smluvní strany se dohodly, že Podnájemci z tohoto důvodu nenáleží nárok na slevu z ceny podnájmu či jiný nárok vůči Nájemci, neboť má zájem na využití ledové plochy i za takto zhoršených podmínek. Podnájemce je povinen přizpůsobit svoji činnost a užití ledové plochy takto zhoršeným podmínkám, a to i ve vztahu k bezpečnosti pohybu osob na ledové ploše, za což nese Podnájemce výlučnou a plnou odpovědnost.

### IV. Účel smlouvy a obecné podmínky podnájmu

- 4.1. Nájemce touto Smlouvou přenechává Podnájemci za úplaty předmět podnájmu do užívání ke sportovním činnostem (účel podnájmu), a to v těchto časově ohraničených termínech a v tomto rozsahu:

### **Řádný termín podnájmu ledové plochy:**

Ledovou plochu včetně příslušenství bude Podnájemce oprávněn užívat v období **od 1. 11. 2023 do 10. 4. 2024**, vždy **ve středu od 8:00 hodin do 9:00 hodin**. Nájemce zajistí na své náklady úpravu ledové plochy v době od 21:30 hodin do 21:45 hodin /tzv. „**Řádný termín podnájmu ledové plochy**“/. Řádný termín podnájmu ledové plochy s uvedeným časem využití ledové plochy Podnájemcem platný k datu uzavření smlouvy je uveden v Příloze č. 3 této smlouvy.

Nájemce tímto oznamuje Podnájemci termíny známých blokáží ledové plochy na období 11/2023 – 04/2024, tj. kdy Podnájemce není oprávněn užívat předmět podnájmu v dohodnuté době užívání. Přehled těchto k datu uzavření smlouvy nájemci známých termínů blokáží ledové plochy je uveden v Příloze č. 3 této Smlouvy. Nájemce je oprávněn jednostranně měnit blokace termínů ledové plochy za podmínek uvedených v této smlouvě.

### **Objednávka ledové plochy nad rámec Řádného termínu podnájmu ledové plochy:**

V případě, že Podnájemce bude mít zájem využít předmět podnájmu i nad rámec Řádného termínu podnájmu plochy, musí učinit samostatnou písemnou objednávku ledové plochy ve formě vzoru objednávky uvedeného v Příloze č. 4 této Smlouvy s uvedením požadavku na konkrétní termín a čas podnájmu ledové plochy. Objednávka musí být doručena Nájemci k rukám kontaktní osoby Nájemce uvedené v čl. X odst. 10.4 Smlouvy (postačuje zaslat ve formě e-mailu). Podnájemce učiněním objednávky ledové plochy souhlasí s cenovými podmínkami Nájemce o podnájmu ledové plochy platnými v okamžiku, kdy Podnájemce činí objednávku ledové plochy. Objednávka se považuje za akceptovanou ze strany Nájemce až okamžikem, kdy ji písemně potvrdí k tomu určená osoba Nájemce uvedená v čl. X odst. 10.4 Smlouvy. Podnájemce bere na vědomí, že Nájemce není povinen akceptovat objednávku Podnájemce na podnájmu ledové plochy nad rámec Řádného termínu podnájmu ledové plochy.

- 4.2. Nájemce je oprávněn v jakémkoliv časovém předstihu písemně, nejpozději však 24 hodin předem, na kontaktní e-mailovou adresu Podnájemce uvedenou v čl. X odst. 10.4 Smlouvy, informovat Podnájemce o omezeních v užívání předmětu podnájmu z organizačních či jiných nezbytných důvodů. V případě takovýchto nedokladných omezení v užití předmětu podnájmu nevzniká Podnájemci nárok na náhradní termín ledové plochy a ani jiné nároky s výjimkou nároku na slevu z ceny podnájmu v rozsahu nevyužitého termínu podnájmu ledové plochy.
- 4.3. V případě technických problémů, které způsobí omezení v užívání předmětu podnájmu je Nájemce povinen o takovéto skutečnosti informovat Podnájemce neprodleně po jejím vzniku nebo zjištění. V případě vzniku omezení v užívání předmětu podnájmu z technických důvodů automaticky nevzniká Podnájemci nárok na náhradní termín s výjimkou nároku na slevu z ceny podnájmu v rozsahu nevyužitého termínu podnájmu ledové plochy.
- 4.4. Podnájemce se touto Smlouvou zavazuje používat předmět podnájmu v termínech uvedených v odst. 4.1. této Smlouvy a zavazuje se uhradit Nájemci za takovéto užívání předmětu podnájmu podnájemné ve výši stanové touto Smlouvou.
- 4.5. Podnájemce je povinen oznámit Nájemci každé nevyužití předmětu podnájmu prostřednictvím e-mailu na elektronickou adresu kontaktní osoby Nájemce uvedenou v čl. X odst. 10.4 Smlouvy. E-mail se pro účely této Smlouvy považuje za doručený, pokud na něj bude Nájemce adekvátně reagovat s tím, že oznámení Podnájemce o nevyužití předmětu podnájmu v jím uvedeném termínu přijal. Podnájemce je v případě nevyužití předmětu podnájmu ve sjednaných termínech z důvodů ležících na straně Podnájemce, povinen uhradit Nájemci podnájemné odpovídající době sjednaného a nevyužitého podnájmu, za těchto storno podmínek:

- Podnájemcem oznámeno Nájemci více než sedm (7) dnů před termínem zahájení konkrétního období podnájmu ledové plochy, podnájemné se za nevyužití období nehradí za podmínky uvedené níže v tomto odstavci Smlouvy;
- Podnájemcem oznámeno Nájemci v období sedmého (7) dne až čtvrtého (4) dne před termínem zahájení konkrétního období podnájmu ledové plochy, Podnájemce je povinen uhradit Nájemci storno ve výši ½ ceny příslušného podnájemného za ledovou plochu v daném termínu;
- Podnájemcem oznámeno Nájemci tři (3) a méně dnů před termínem zahájení konkrétního období podnájmu ledové plochy, Podnájemce je povinen uhradit Nájemci storno ve výši celého podnájemného za ledovou plochu v daném termínu.

Smluvní strany ujednaly, že Podnájemce je oprávněn po dobu Řádné doby trvání podnájmu ledové plochy zrušit sjednané termíny užití ledové plochy za shora uvedených storno podmínek pouze co do rozsahu maximálně dvou (2) sjednaných termínů podnájmu ledové plochy uvedených v odst. 4.1 tohoto článku Smlouvy pro Řádnou dobu trvání podnájmu ledové plochy. Jiné zrušení sjednaných termínů podnájmu ledové plochy ze strany Podnájemce v období Řádné doby trvání podnájmu ledové plochy se nepřipouští, nebude-li vyplývat z písemné dohody uzavřené mezi Nájemcem a Podnájemcem. Podnájemce je v takových případech povinen uhradit Nájemci podnájemné ve výši a způsobem stanoveným v této Smlouvě.

Smluvní strany pro vyloučení pochybností ujednaly, že shora uvedené storno podmínky platí i pro akceptovanou objednávku ledové plochy nad rámec Řádného termínu podnájmu ledové plochy.

## **V. Doba trvání smlouvy**

5.1. Smlouva se uzavírá na dobu určitou **od 1. 11. 2023 do 10. 4. 2024.**

## **VI. Převzetí předmětu podnájmu**

- 6.1. Nájemce prohlašuje, že předmět podnájmu je ve stavu způsobilém k užívání dle této Smlouvy, a že je dle svého stavebního určení vhodný pro sjednaný účel podnájmu.
- 6.2. Podnájemce prohlašuje, že mu je dobře znám stav předmětu podnájmu (včetně vybavení, zařízení a technologie), že si jej před uzavřením této Smlouvy prohlédl a že jej v tomto stavu přijímá do krátkodobého podnájmu v termínech definovaných touto Smlouvou, a to za smluvních podmínek uvedených v této Smlouvě.
- 6.3. Nájemce se zavazuje předat Podnájemci a Podnájemce se zavazuje převzít od Nájemce předmět podnájmu – ledovou plochu, šatnu včetně jejího příslušenství v termínech sjednaných touto Smlouvou.
- 6.4. Podnájemce se zavazuje vyklidit předmět podnájmu po každém jednotlivém užití takovým způsobem, aby nebyla jakkoli rušena práva Nájemce, popř. jiných osob užívajících předmět podnájmu. Současně se Podnájemce zavazuje odevzdat předmět podnájmu Nájemci v takovém stavu, v jakém jej převzal s přihlédnutím k obvyklému opotřebení při řádném užívání. V případě vzniku škody na předmětu podnájmu nebo jeho inventáři pod dobu trvání podnájmu je Podnájemce povinen takovou škodu uhradit Nájemci v plné výši, a to na výzvu Nájemce.

## VII. Podnájemné, cena parkovací karty, jistota

7.1. Nájemce touto Smlouvou přenechává Podnájemci předmět podnájmu do krátkodobého užívání ke sportovním činnostem za dohodnuté podnájemné ve výši **xxx,- Kč + DPH** v zákonem stanovené výši **za 60 minut podnájmu ledové plochy a šatny včetně jejího příslušenství v Řádném termínu podnájmu ledové plochy**. Smluvní strany ujednaly pro případ, že po dobu trvání této Smlouvy dojde ke změně okolností, kterou Smluvní strany k okamžiku uzavření Smlouvy nepředpokládaly, a v důsledku toho dojde k nárůstu vstupních nákladů Nájemce na provoz Malé sportovní haly (např. zvýšení nákladů na energie apod.), má Nájemce právo jednostranně zvýšit cenu podnájemného uvedenou v první větě tohoto odstavce Smlouvy, a to na úroveň odpovídající pokrytí takového zvýšení nákladů Nájemce. Změna ceny podnájemného bude pro takovýto případ písemně oznámena Podnájemci na kontaktní údaje uvedené v čl. X odst. 10.4 Smlouvy a stává se účinnou třicátým dnem následujícím po oznámení nové výše ceny podnájmu Podnájemci. V případě, že Podnájemce nebude s takovou změnou ceny podnájmu souhlasit, má právo tuto Smlouvu jednostranně vypovědět ve výpovědní době jednoho (1) měsíce, která počne běžet prvním dnem měsíce následujícího po doručení výpovědi Smlouvy Nájemci. V případě změny Ceníku podnájmu ledové plochy za podmínek uvedených v tomto odstavci smlouvy se s účinností ode dne platnosti nového ceníku podnájmu mění i Příloha č. 2 a Přílohy č. 3 této smlouvy.

Cena podnájmu ledové plochy v termínech Podnájemcem samostatně objednaných nad rámec Řádného termínu podnájmu ledové plochy za podmínek uvedených v čl. IV odst. 4.1 Smlouvy, bude činit cenu podnájmu ledové plochy dle Ceníku podnájmu ledové plochy, jež tvoří Přílohu č. 3 této smlouvy (dále jen „**Ceník podnájmu ledové plochy**“). Nájemce je oprávněn tento Ceník podnájmu ledové plochy jednostranně měnit s tím, že změna ceny nastává třicátým dnem následujícím po oznámení nového Ceníku podnájmu ledové plochy Podnájemci. Na objednávku Podnájemce na podnájem ledové plochy nad rámec Řádného termínu podnájmu ledové plochy se bude aplikovat cena podnájmu dle Ceníku podnájmu ledové plochy platného k okamžiku doručení objednávky Nájemci. V případě změny Ceníku podnájmu ledové plochy za podmínek uvedených v tomto odstavci smlouvy se s účinností ode dne platnosti nového ceníku podnájmu mění i Příloha č. 2 a Přílohy č. 3 této smlouvy.

7.2. Smluvní strany sjednaly, že úhrada za podnájem předmětu podnájmu bude Podnájemcem hrazena Nájemci měsíčně ve výši a za podmínek stanovených touto Smlouvou na základě Nájemcem vystaveného daňového dokladu (faktury) za příslušný kalendářní měsíc zpětně. Datum uskutečnění zdanitelného plnění je poslední den kalendářního měsíce v roce, nedojde-li k ukončení Smlouvy v průběhu kalendářního měsíce. V takovém případě je dnem uskutečnění zdanitelného plnění v příslušném kalendářním měsíci den ukončení trvání Smlouvy.

7.3. Termín splatnosti každé Nájemcem vystavené faktury (daňového dokladu) se sjednává na dobu 15-ti dnů ode dne vystavení faktury Nájemcem.

7.5. Nájemce si vyhrazuje právo v případě, že Podnájemce neuhradí Nájemci účtované podnájemné ve lhůtě splatnosti daňového dokladu, znepřístupnit Podnájemci vstup do Malé sportovní haly za účelem dalšího užití předmětu podnájmu. Podnájemce s takovýmto výkonem práva Nájemcem souhlasí a dále bere na vědomí, že Podnájemci z uplatnění takového práva Nájemcem nevznikají jakékoliv nároky vůči Nájemci. Podnájemce využití tohoto práva Nájemcem nezbavuje povinnosti uhradit Nájemci podnájemné za předmět podnájmu podle této Smlouvy, a to i za dobu, kdy Podnájemce nebyl oprávněn užívat předmět podnájmu v období jeho porušení smluvních povinností vyplývajících pro Podnájemce z této Smlouvy.

7.6. Nájemce nabízí možnost Podnájemci koupit si jednorázové parkovací karty v areálu Výstaviště pro účely parkování osobních motorových vozidel, jejichž cena k datu uzavření této Smlouvy činí částku **x,- Kč včetně DPH / 1 ks**, a to na základě objednávky Podnájemce

učiněné prostřednictvím emailu: **xxx**, tel: **xxx**. Převzetí parkovacích karet proběhne na základě předávacího protokolu u ledaře zimního stadionu. Nájemce je oprávněn cenu parkovací karty jednostranně měnit s účinností ode dne oznámení takovéto změny ceny parkovací karty Podnájemci na kontaktní údaje uvedené v čl. X. odst. 10.4 Smlouvy.

- 7.7. Podnájemce se zavazuje, že na bankovní účet Nájemce uvedený v záhlaví této Smlouvy uhradí na základě Nájemcem vystaveného daňového dokladu (faktury) se splatností v termínu nejpozději do pěti (5) pracovních dnů ode dne doručení daňového dokladu Podnájemci. Smluvními stranami sjednanou jistotu ve výši **xxx,- Kč** (slovy: xxx korun českých) bez DPH (dále jen „jistota“). Nezaplatí-li Podnájemce jistotu ve lhůtě stanovené touto Smlouvou, ani v dodatečné lhůtě tří (3) pracovních dnů od výzvy Nájemce, je Nájemce oprávněn tuto Smlouvu jednostranně vypovědět s účinky ke dni doručení výpovědi Podnájemci. Jistota zajišťuje splnění smluvních povinností Podnájemcem z této Smlouvy a uspokojení nároků Nájemce, které mu vzniknou z titulu této Smlouvy vůči podnájemci. Nájemce je do jistoty oprávněn jednostranně započíst jakýkoliv splatný i nesplatný nárok, který má za Podnájemcem z titulu této Smlouvy. Smluvní strany se dohodly, že jistota uhrazená Podnájemcem podle této Smlouvy nebude po celou dobu jejího deponování na účtu Nájemce úročena. Nájemce provede zúčtování jistoty do dvou (2) měsíců ode dne skončení trvání této Smlouvy.

### VIII. Práva a povinnosti nájemce

- 8.1 Nájemce je povinen předat Podnájemci předmět podnájmu ve stavu způsobilém ke smluvenému užívání a umožnit Podnájemci jeho nerušené užívání za podmínek stanovených touto Smlouvou.
- 8.2. Nájemce, jeho zaměstnanci, požární technik, který zabezpečuje pro Nájemce požární ochranu, případně další osoby pověřené Nájemcem, jsou oprávněni vstupovat do předmětu podnájmu, a to zejména za účelem kontroly plnění povinností Podnájemce založených touto Smlouvou, za účelem provedení oprav, které má provést Nájemce, jakož i za účelem kontroly technického stavu všech zařízení, rozvodů a přístrojů nacházejících se v předmětu podnájmu.

### IX. Povinnosti podnájemce

- 9.1. Podnájemce je povinen užívat předmět podnájmu v souladu s touto Smlouvou a obecně závaznými právními předpisy a k účelu vyplývajícímu z této Smlouvy.
- 9.2. Zaplacení předepsaných plateb Podnájemcem dle této Smlouvy je podmínkou pro přenechání předmětu podnájmu Podnájemci do užívání. Smluvní strany ujednaly, že v případě, kdy Podnájemce neuhradí kteroukoliv platbu podle této Smlouvy Nájemci v plné výši a včas, a to ani v dodatečné lhůtě sedmi (7) dnů na výzvu Nájemce, je Nájemce oprávněn tuto Smlouvu jednostranně vypovědět bez výpovědní lhůty s účinností výpovědi Smlouvy k datu doručení výpovědi Podnájemci.
- 9.3. Podnájemce je povinen kdykoliv umožnit Nájemci, jeho zaměstnancům, požárnímu technikovi, který zabezpečuje pro Nájemce požární ochranu, případně dalším osobám pověřeným Nájemcem, přístup do předmětu podnájmu, a to zejména za účelem kontroly plnění povinností Podnájemce založených touto Smlouvou, za účelem provedení oprav, které má provést Nájemce a za účelem kontroly technického stavu všech zařízení, rozvodů a přístrojů nacházejících se v předmětu podnájmu.
- 9.4. Podnájemce je povinen udržovat obvyklá bezpečnostní a protipožární opatření a dodržovat požární, bezpečnostní, hygienické a jiné obecně závazné právní předpisy, normy a nařízení. V případě jejich porušení odpovídá za vzniklé škody či jiné nároky. Podnájemce

je povinen se seznámit a dodržovat platný provozně bezpečnostní řád Výstaviště, který je v aktuální podobě uveřejněn na: <https://1url.cz/DK5fv>

Podnájemce je povinen se seznámit s informacemi o působení vzájemných rizik v areálu Výstaviště, které jsou v aktuální podobě uveřejněny na: <https://1url.cz/FK5fO>

- 9.5. Podnájemce není oprávněn instalovat jakékoliv vybavení, technická zařízení a přístroje v předmětu podnájmu bez předchozího písemného souhlasu Nájemce. Za veškeré škody vzniklé v souvislosti s nedodržením této povinnosti a pokynů tak, jak je stanoveno v tomto odstavci, odpovídá pouze Podnájemce.
- 9.6. Podnájemce nesmí v předmětu podnájmu umísťovat žádné nebezpečné látky.
- 9.7. Podnájemce je povinen neprodleně oznámit Nájemci veškeré podstatné změny, které nastaly v předmětu podnájmu, a to jak zaviněním Podnájemce, tak i bez jeho zavinění a současně je povinen neprodleně oznámit Nájemci potřebu oprav, které má Nájemce provést na svůj náklad a umožnit Nájemci provedení těchto i jiných oprav, jinak Podnájemce odpovídá za škodu, která nesplněním této povinnosti Nájemci vznikla.
- 9.8. Podnájemce není oprávněn přenechat předmět podnájmu do užívání jiné osobě bez předchozího písemného souhlasu Nájemce.
- 9.9. Podnájemce není oprávněn provádět stavební ani jakékoliv jiné úpravy v předmětu podnájmu.
- 9.10. Podnájemce odpovídá za bezpečnost všech osob, kterým umožnil vstup nebo užívání předmětu podnájmu a je tak odpovědný za jakýkoliv vznik škody na zdraví a/nebo majetku těchto osob, jakož na majetku Nájemcem a/nebo Vlastníka.
- 9.11. Podnájemce je povinen předem písemně oznámit Nájemci jakoukoliv diváckou návštěvnost v předmětu podnájmu v rozsahu vyšší než dvacet (20) osob na jednotlivé akci.

## X. Zvláštní ujednání

- 10.1. Podnájemce není oprávněn umístit bez předchozího písemného souhlasu Nájemce žádná reklamní zařízení jako jsou billboardy, infoboardy, značky, loga, a to uvnitř ani vně předmětu podnájmu. Podnájemce se zejména zavazuje, že po celou dobu trvání této Smlouvy nebude v předmětu podnájmu propagovat nebo umísťovat jakoukoliv reklamu a ani takovou reklamu a propagaci neumožní.
- 10.2. Podnájemce je povinen respektovat zásady týkající se užívání názvu Malé sportovní haly a jejích partnerů a reklamy Nájemce.
- 10.3. Podnájemce nesmí bez předchozího písemného souhlasu Nájemce poskytovat (provozovat) jakékoliv občerstvovací služby uvnitř i vně předmětu podnájmu.
- 10.4. Kontaktními osobami Smluvních stran se pro účely plnění této smlouvy stanoví:

### Nájemce:

<b>Odpovědná osoba:</b>	xxx
<b>Telefonní spojení:</b>	xxx
<b>E-mail:</b>	<u>xxx</u>

**Podnájemce:**

<b>Odpovědná osoba:</b>	xxx
<b>Telefonní spojení:</b>	xxx
<b>E-mail:</b>	xxx

Smluvní strany jsou povinny bezodkladně se informovat o jakékoliv změně kontaktních osob uvedených v tomto odstavci smlouvy.

**XI. Sankce a odpovědnost za škodu**

- 11.1. V případě prodlení Podnájemce s úhradou jakékoliv peněžní částky dle této Smlouvy je Podnájemce povinen zaplatit Nájemci smluvní pokutu ve výši 0,1 % z dlužné částky za každý i započatý den prodlení.
- 11.2. V případě prodlení Podnájemce s předáním předmětu podnájmu Nájemci při skončení dílčího podnájmu dle této Smlouvy ve stavu uvedeném v čl. VI odst. 6.4 této Smlouvy je Podnájemce povinen zaplatit Nájemci smluvní pokutu ve výši 1.000,- Kč za každou započatou jednu hodinu prodlení.
- 11.3. Poruší-li podnájemce i přes písemné upozornění kteroukoliv povinnost sjednanou v článku IX nebo X této Smlouvy, je povinen zaplatit Nájemci smluvní pokutu ve výši 3.000,- Kč za každé porušení smluvní povinnosti Podnájemcem.
- 11.4. Podnájemce je povinen zaplatit Nájemci smluvní pokutu do 14 dnů ode dne písemné výzvy Nájemce k úhradě smluvní pokuty, a to bezhotovostním převodem na bankovní účet Nájemce uvedený ve výzvě k úhradě smluvní pokuty.
- 11.5. Vznikem povinnosti hradit jakoukoliv smluvní pokutu podle této Smlouvy ani jejím faktickým zaplacením není dotčen nárok Nájemce na náhradu vzniklé škody a náhrada škody není výší smluvní pokuty omezena, přičemž smluvní pokuta se na náhradu škody nezapočítává. Uplatněním ani zaplacením smluvní pokuty není dotčen závazek Podnájemce splnit svoji smluvní povinnost. Nárok na smluvní pokuty dle této Smlouvy a nárok na náhradu případné škody zůstává zachován i po zániku Smlouvy odstoupením či výpovědí nebo uplynutím doby jejího trvání. Smluvní strany výslovně souhlasí, že je vyloučena možnost snížení smluvní pokuty podle této Smlouvy soudem podle ustanovení § 2051 zákona č. 89/2012 Sb., když výši smluvních pokut považují Smluvní strany za odpovídající závazku, který je smluvní pokutou zajišťován.
- 11.6. Odpovědnost za škodu se řídí obecně závaznými právními předpisy. Podnájemce odpovídá bez ohledu na zavinění za újmu, včetně újmy na zdraví a škody na majetku, vzniklou Nájemci nebo jakékoliv třetí osobě v době podnájmu podle této Smlouvy.

**XII. Skončení podnájmu**

- 12.1. Podnájem skončí uplynutím doby, na kterou byl sjednán, písemnou dohodou smluvních stran o ukončení této Smlouvy, výpovědí nebo odstoupením od této Smlouvy.
- 12.2. Smlouvu je možné ukončit písemnou dohodou obou Smluvních stran, přičemž Smlouva pozbývá účinnosti dnem, který si Smluvní strany v takové dohodě stanoví.
- 12.3. Poruší-li Podnájemce jakoukoliv svou smluvní povinnost stanovenou touto Smlouvou, je Nájemce oprávněn tuto Smlouvu jednostranně vypovědět bez výpovědní lhůty. Smlouva v takovém případě zaniká okamžikem, kdy je výpověď doručena Podnájemci.

### XIII. Společná a závěrečná ustanovení

- 13.1. **Rozhodné právo** – Smlouva a práva a povinnosti z ní, jakož i z jejího případného porušení vyplývající se řídí příslušnými právními předpisy České republiky, zejména zákonem č. 89/2012 Sb., občanským zákoníkem.
- 13.2. **Doručovací doložka** - Smluvní strany se dohodly, že právní účinky doručení listin či jiných poštovních zásilek nastávají v případě osobního předání okamžikem převzetí zásilky písemným potvrzením, v případě doporučeného zasílání nastávají účinky doručení okamžikem přijetí zásilky adresátem. Nebude-li adresát doporučené zásilky zastížen, nastávají účinky doručení desátým (10) dnem následujícím po uložení zásilky u poštovního přepravce za předpokladu, že písemnost byla poštovním přepravcem uložena a adresát si ji nevyzvedl. V případě, že se nepodaří doručit poštovní zásilku z důvodu, že se adresát v místě doručení nezdržuje, nastanou účinky doručení vrácením zásilky odesilateli. Doporučená psaní budou vždy zasílána na adresy uvedené v této Smlouvě, tyto adresy mohou být změněny písemným oznámením doručeným druhé smluvní straně. Smluvní strany sjednaly, že doručovat zásilky lze i prostřednictvím datové schránky.
- 13.3. **Počet stejnopisů** – Smlouva je vyhotovena ve dvou (2) stejnopisech, přičemž každá ze Smluvních stran obdrží po jednom (1) stejnopisu Smlouvy.
- 13.4. **Změny této Smlouvy** – Smlouva může být měněna dohodou Smluvních stran v písemné formě, nestanoví-li tato Smlouva právo Nájemce jednostranně měnit podmínky Smlouvy tak, jak uvedeno shora v této Smlouvě, přičemž změna Smlouvy bude účinná k okamžiku stanoveném v takovéto písemné dohodě (s výjimkou změn Smlouvy, které může Nájemce činit jednostranně).
- 13.5. **Rozhodování sporů** – Všechny spory, které vzniknou z této Smlouvy nebo v souvislosti s ní a které se nepodaří vyřešit přednostně smírnou cestou, budou řešeny věcně a místně příslušným soudem České republiky podle místa sídla Nájemce.
- 13.6. **Okolnosti uzavření této Smlouvy** - Smluvní strany prohlašují, že tuto Smlouvu uzavírají svobodně, vážně a nikoli v tísní za nápadně nevýhodných podmínek, že považují obsah této Smlouvy za určitý a srozumitelný, a že jim jsou známy všechny skutečnosti, jež jsou pro uzavření této Smlouvy rozhodující.
- 13.7. **Smlouva nabývá platnosti** dnem jejího podpisu oběma Smluvními stranami. Smlouva nabývá účinnosti dnem uveřejnění ve smyslu příslušných ustanovení zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv v platném znění.
- 13.8. Smluvní strany prohlašují, že ujednání této Smlouvy uvedené v čl. VII této Smlouvy, týkající se smluvní úhrady za podnájem a její výše, dále smluvní úhrady jistoty a její výše a Přílohy č. 2 a č. 3 této Smlouvy, se považují Smluvní strany za obchodní tajemství, které je kterákoli Smluvní strana oprávněna zveřejnit jiné třetí osobě pouze s předchozím písemným souhlasem druhé Smluvní strany. Smluvní strany berou na vědomí a souhlasí s tím, že údaje tvořící předmět obchodního tajemství tak, jak je shora uvedeno, budou vyloučena z uveřejnění prostřednictvím registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv v platném znění, včetně uveřejnění ve formě metadat. Tímto však není dotčeno uveřejnění těchto údajů v registru smluv, uveřejní-li je Nájemce jako opravu podle § 5 odst. 7 zákona č. 340/2015 Sb. v platném znění do 30 dnů ode dne, kdy mu bylo doručeno rozhodnutí nadřízeného orgánu nebo soudu, na jehož základě má být neuveřejněná část Smlouvy nebo dotčená metadata poskytnuta podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím.

13.9. Nedílnou součástí této Smlouvy jsou tyto přílohy:

Příloha č. 1 - Zákres předmětu podnájmu

Příloha č. 2 – Ceník podnájmu ledové plochy

Příloha č. 3 - Rozpis termínů pronájmů předmětu podnájmu a termíny blokad

Příloha č. 4 – Vzor objednávky

Příloha č. 5 – Plná moc

***Smluvní strany potvrzují, že si Smlouvu přečetly a porozuměly podmínkám a náležitostem v ní obsaženým. Na důkaz jejich pravé, svobodné a vážné vůle přijmout závazky pro ně ze Smlouvy vyplývající připojují své podpisy. Smluvní strany tímto potvrzují přijetí příslušných vyhotovení Smlouvy.***

V Praze dne \_\_\_\_\_

V Praze dne \_\_\_\_\_

Nájemce:

**Výstaviště Praha, a.s.**

Podnájemce:

**Allen & Overy LLP, organizační složka**

\_\_\_\_\_  
Tomáš Hübl  
předseda představenstva

\_\_\_\_\_  
Mgr. Bc. Petr Vybíral LL.M.,  
jednající na základě plné moci

\_\_\_\_\_  
Ing. Jan Stanko  
člen představenstva



**Příloha č. 2**  
**Ceník podnájmu ledové plochy**

# Ceník Na Výstavišti

## Ceník dlouhodobého podnájmu Malé sportovní haly – ledové plochy v areálu Výstaviště Praha

### Parametry ledové plochy:

Rozměry: 60 m x 30 m

### Ceny za pronájem

Čas	
Do 14:00	xxx Kč/ hod.
Od 14:00	xxx Kč / hod.

Všechny ceny jsou bez DPH.  
Nejkratší doba pronájmu je 60 minut.  
Ceník je platný od 1. 9. 2023

Klient je oprávněn využívat 2x šatny, sprchy a sociální zařízení Malé sportovní haly po dobu 30 minut před započítáním doby podnájmu a 30 minut po ukončení doby podnájmu. Klient je povinen dodržovat Návštěvní řád Malé sportovní haly.

**Příloha č. 3**  
**Rozpis termínů pronájmů předmětu podnájmu a termíny blokad**

### Příloha č.3 - Rozpis termínů podnájmu

Termín	Čas	Den	počet hodin	Cena za rezervaci	Měsíc	Rok	Podnájemce
01.11.2023	8:00 - 9:00	Středa	1	- Kč	11	2023	Allen Overy
08.11.2023	8:00 - 9:00	Středa	1	- Kč	11	2023	Allen Overy
15.11.2023	8:00 - 9:00	Středa	1	- Kč	11	2023	Allen Overy
22.11.2023	8:00 - 9:00	Středa	1	- Kč	11	2023	Allen Overy
29.11.2023	8:00 - 9:00	Středa	1	- Kč	11	2023	Allen Overy
06.12.2023	8:00 - 9:00	Středa	1	- Kč	12	2023	Allen Overy
13.12.2023	8:00 - 9:00	Středa	1	- Kč	12	2023	Allen Overy
20.12.2023	8:00 - 9:00	Středa	1	- Kč	12	2023	Allen Overy
03.01.2024	8:00 - 9:00	Středa	1	- Kč	1	2024	Allen Overy
10.01.2024	8:00 - 9:00	Středa	1	- Kč	1	2024	Allen Overy
17.01.2024	8:00 - 9:00	Středa	1	- Kč	1	2024	Allen Overy
24.01.2024	8:00 - 9:00	Středa	1	- Kč	1	2024	Allen Overy
31.01.2024	8:00 - 9:00	Středa	1	- Kč	1	2024	Allen Overy
07.02.2024	8:00 - 9:00	Středa	1	- Kč	2	2024	Allen Overy
14.02.2024	8:00 - 9:00	Středa	1	- Kč	2	2024	Allen Overy
21.02.2024	8:00 - 9:00	Středa	1	- Kč	2	2024	Allen Overy
28.02.2024	8:00 - 9:00	Středa	1	- Kč	2	2024	Allen Overy
06.03.2024	8:00 - 9:00	Středa	1	- Kč	3	2024	Allen Overy
13.03.2024	8:00 - 9:00	Středa	1	- Kč	3	2024	Allen Overy
20.03.2024	8:00 - 9:00	Středa	1	- Kč	3	2024	Allen Overy
27.03.2024	8:00 - 9:00	Středa	1	- Kč	3	2024	Allen Overy
03.04.2024	8:00 - 9:00	Středa	1	- Kč	4	2024	Allen Overy
10.04.2024	8:00 - 9:00	Středa	1	- Kč	4	2024	Allen Overy

<b>Blokace ledů</b>			
<b>Období</b>		<b>ZÁŘÍ 2023 - DUBEN 2024</b>	
<b>TERMIN</b>		<b>UZAVŘENÍ HALY</b>	<b>OTEVŘENÍ HALY</b>
1	Po 5. 2. - Ne 11. 2. 2023	Po 5. 2. 2023 13:00	Pondělí 12.2. 6:00
Vánoce od 23. 12. 2023 - do 1.1. 2024 pouze na základě schválené objednávky			

**Příloha č. 4**  
**Vzor objednávky**

# Malá sportovní hala Na Výstavišti

<b>Datum vystavení objednávky:</b>	<b>Číslo smlouvy dodavatele:</b>  <b>MSH/2023/vyplňuje Výstaviště</b>
<b><u>Dodavatel :</u></b>  <b>Výstaviště Praha, a. s.</b> Sídlo: Výstaviště 67, Bubeneč, 170 00 Praha 7 IČO: 25649329; DIČ: CZ25649329	
<b><u>Objednatel:</u></b>  <b>Název:</b> ..... <b>Sídlo:</b> ..... <b>IČO:</b> .....; <b>DIČ:</b> ..... <b>Číslo účtu:</b> .....	
<b>Předmět objednávky:</b> Objednáváme krátkodobý podnájem ledové plochy v MSH /Výstaviště Praha/ <b>Datum:</b> ..... <b>Čas:</b> od __:__ do __:__  <b>Celková částka včetně DPH:</b> ..... Kč <b>Kontaktní osoba za Objednatele:</b> ..... <b>Tel.:</b> ..... <b>Email:</b> .....	
<b>Po dobu podnájmu ledové plochy nenese společnost Výstaviště Praha, a.s. odpovědnost za případné úrazy zúčastněných osob.</b>	
<b>Kontaktní osoby za Výstaviště Praha, a.s.:</b>  <b>Adéla Kuřátková, specialista sportovišť</b> Tel. : xxx Email: <a href="mailto:xxx">xxx</a>	
<b>Potvrzení dodavatele – akceptace objednávky:</b> Dne:	

**Příloha č. 5**  
**Plná moc**



**CHEESWRIGHTS**  
**NOTÁŘI**  
*[hlavičkový papír]*

VŠEM, KTERÍ S TÍMTO DOKUMENTEM PŘIJDOU DO STYKU, TÍMTO JÁ, **MICHELLE SCOTT-BRYAN**, z moci královské řádně schválená a přísežná **NOTÁŘKA** z města Londýna v Anglii, oprávněná k výkonu praxe v Anglii a Walesu, **POTVRZUJI**, že **WILLEM MICHEL GEORGES CLARA DEJONGHE**, pověřený společník **ALLEN & OVERY (CZECH REPUBLIC) LLP**, řádně založeného a existujícího partnerství s ručením omezeným podle zákonů Spojeného království zapsaného v Rejstříku společností pro Anglii a Wales pod číslem OC341967 (dále jen „LLP“), řádně podepsal příložený dokument jménem LLP a jako právní úkon LLP;

ROVNĚŽ **POTVRZUJI**, ŽE podpis připojený k příloženému dokumentu jménem LLP je pravý podpis výše uvedeného pověřeného společníka;

A ŽE příložený dokument, protože byl podepsán výše uvedeným způsobem, byl řádně podepsán za LLP a je pro LLP závazný v souladu s ustanoveními práva Anglie a Walesu.

NA DŮKAZ VÝŠE UVEDENÉHO jsem já, řečená notářka, připojila dne čtvrtého června roku dva tisíce dvacet níže svůj podpis a rovněž pečeť své kanceláře v Londýně, v Anglii.

*[nečitelný podpis]*

*[nalepená pečeť notáře]*



## PLNÁ MOC

**TÍMTO DOKUMENTEM ZE DNE 28. května 2020:**

**Allen & Overy (Czech Republic) LLP**, se sídlem One Bishops Square, Londýn, E1 6AD, Spojené království, zapsaná v Rejstříku společností pro Anglii a Wales pod číslem OC 341967 (dále jen **Zmocnitel**),

zastoupená

**Willemem Michelelem Georgesem Clarou Dejonghem,**

tímto ruší

plnou moc ze dne 1. března 2018 dříve Zmocnitelem udělenou Prokopu Vernerovi a Silvii Horáčkové

a

tímto zmocňuje

- (1) **Prokopa Venera,** ..... advokáta zapsaného u České advokátní komory  
(**Zmocněnec 1**), a
- (2) **Petra Vybírala** ..... advokáta zapsaného u České advokátní komory pod č.  
..... Česká republika, (**Zmocněnec 2**),

(Zmocněnec 1 a Zmocněnec 2 společně dále jako **Zmocněnci**),

aby podepisovali veškeré dokumenty a činili veškeré právní a jiné úkony **jménem Zmocnítele** ve všech záležitostech, ve kterých Zmocnitel může jednat prostřednictvím vedoucího organizační složky **Allen & Overy (Czech Republic) LLP, organizační složka**, se sídlem Praha 1, V Celnici 1031/4, PSČ 110 00, Česká republika, identifikační číslo 285 07 436, zapsané v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl A, vložka 64194.

Každý Zmocněnec je na základě této plné moci oprávněn jednat samostatně.

Veškerá zmocnění udělená tímto dokumentem nabydou účinnosti dne 1. května 2020 a budou platná až do odvolání.

Tento dokument se řídí a bude vykládán v souladu se zákony Anglie a Walesu a podléhá nevýhradní jurisdikci anglických soudů.

Podepsáno jako právní listina společností **Allen & Overy (Czech Republic) LLP**

*[nečitelný podpis]*

**p. Willem Michel Georges Clara Dejonghe**

**Pověřený společník, Allen & Overy (Czech Republic) LLP**

V přítomnosti:

*[nečitelný podpis]*

**Jméno svědkyně: Dominique Reyns**

**Adresa**

**Povolání: osobní asistentka**

# CHEESWRIGHTS

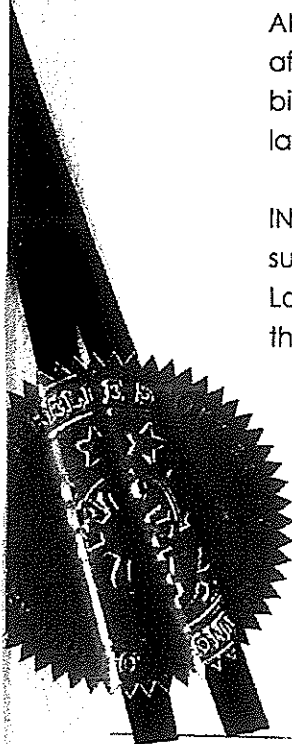
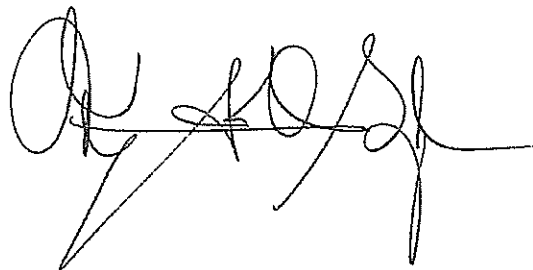
SCRIVENER NOTARIES | LLP

TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME, I **MICHELLE SCOTT-BRYAN** of the City of London, England **NOTARY PUBLIC** by royal authority duly admitted, sworn and holding a faculty to practise throughout England and Wales DO HEREBY CERTIFY that **WILLEM MICHEL GEORGES CLARA DEJONGHE**, designated member of **ALLEN & OVERY (CZECH REPUBLIC) LLP**, a United Kingdom limited liability partnership duly organised and existing, registered with the Registrar of Companies for England and Wales under number OC341967 (hereinafter called "the LLP"), signed and as and for the act and deed of the LLP in due form of law delivered the instrument hereunto annexed;

AND I DO FURTHER CERTIFY that the signature subscribed to the said annexed instrument for and on behalf of the LLP is of the own, true and proper handwriting of the said designated member;

AND THAT the said instrument being signed and delivered as aforesaid, and attested, is duly executed as a deed by and is binding on the LLP in accordance with the provisions of the law of England and Wales.


IN FAITH AND TESTIMONY WHEREOF I the said notary have subscribed my name and set and affixed my seal of office in London, England this fourth day of June in the year two thousand and twenty.



International  
Union  
of Notaries



Regulated through the Faculty Office of the Archbishop of Canterbury  
Bankside House, 107 Leadenhall Street, London, EC3A 4AF tel: 020 7623 9477  
email [notary@cheeswrights.com](mailto:notary@cheeswrights.com) [www.cheeswrights.com](http://www.cheeswrights.com) Canary Wharf office tel 020 7712 1565  
Cheeswrights LLP is a limited liability partnership registered in England and Wales under number OC426084

<b>APOSTILLE</b> (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
<b>1. Country:</b> Pays / País:	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
<b>This public document</b> Le présent acte public / El presente documento público	
<b>2. Has been signed by</b> a été signé par ha sido firmado por	Michelle Scott-Bryan
<b>3. Acting in the capacity of</b> agissant en qualité de quien actúa en calidad de	Notary Public
<b>4. Bears the seal / stamp of</b> est revêtu du sceau / timbre de y está revestido del sello / timbre de	The Said Notary Public
<b>Certified</b> Attesté / Certificado	
<b>5. at</b> à / en	London
<b>6. the</b> le / el día	05 June 2020
<b>7. by</b> par / por	Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
<b>8. Number</b> sous no / bajo el numero	APO-1918934
<b>9. Seal / stamp</b> Sceau / timbre Sello / timbre	
<b>10. Signature</b>	S. Swift Signature Firma

This Apostille is not to be used in the UK and only confirms the authenticity of the signature, seal or stamp on the attached UK public document. It does not confirm the authenticity of the underlying document. Apostilles attached to documents that have been photocopied and certified in the UK confirm the signature of the UK official who conducted the certification only. It does not authenticate either the signature on the original document or the contents of the original document in any way.

If this document is to be used in a country not party to the Hague Convention of the 5th of October 1961, it should be presented to the consular section of the mission representing that country

To verify this apostille go to [www.verifyapostille.service.gov.uk](http://www.verifyapostille.service.gov.uk)

**POWER OF ATTORNEY**

**IN THIS DEED DATED 28 May 2020:**

**Allen & Overy (Czech Republic) LLP** with its registered seat at One Bishops Square, London, E1 6AD, United Kingdom, registered with the Registrar of Companies for England and Wales under the registered number OC 341967 (the **Principal**),

represented by

**Willem Michel Georges Clara Dejonghe,**

hereby revokes

the Power of Attorney dated 1 March 2018 previously granted to Prokop Verner and Silvie Horáčková by the **Principal**

and

hereby authorises

- (1) **Prokop Verner,** ..... with the Czech Bar Association under  
(Representative 1), and
- (2) **Petr Vybíral,** ..... with the Czech Bar Association under no.  
(Representative 2),

(Representative 1 and Representative 2 jointly referred to as the **Representatives**),

to execute any and all documents and perform all legal and other acts **on behalf of the Principal** in all matters in which the Principal may act through the branch manager (in Czech *vedoucí organizační složky*) of **Allen & Overy (Czech Republic) LLP, organizační složka** with its registered seat at Prague 1, V Celnici 1031/4, Postal Code 110 00, Czech Republic, business identification no. 285 07 436, registered with the Commercial Register administered by the Municipal Court in Prague, Section A, File 64194.

Each of the Representatives is entitled to act independently under this deed.

All powers hereby granted under this deed will take effect from 1 May 2020 and will continue until revoked.

This deed shall be governed by and construed in accordance with the law of England and Wales and be subject to the non-exclusive jurisdiction of the courts of England.

Executed as a deed by Allen & Overy (Czech Republic) LLP

.. -

.....

acting by Mr. Willem Michel Georges Clara Dejonghe  
Designated Member, Allen & Overy (Czech Republic) LLP,

In the presence of:

.....

.....

Witness name: *Dominique Reyns*

Address:

Occupation: *Personal Assistant*

## TLUMOČNICKÁ DOLOŽKA

Jako tlumočnick jazyka anglického a německého, jmenovaný rozhodnutím Městského soudu v Praze ze dne 23.8.1994 č.j. Spr 520/94 **stvrzuji a ověřuji**, že překlad do jazyka českého souhlasí s textem připojené listiny v jazyce anglickém v rozsahu -čtyř- fyzických stran.

V překladu jsem provedla následující opravy: -žádné-

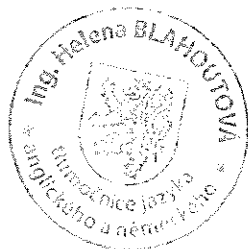
Tlumočnický úkon je zapsán pod pořadovým číslem 32814 deníku.

Odměna účtována smluvní částkou podle samostatného vyúčtování

Náhrada hotových výloh. -žádné-

Tlumočnick provedením úkonu nepřebírá odpovědnost za obsah textu původní listiny.

V Praze dne 11.06.2020



.....  
Ing. Helena Blahoutová  
tlumočnick jazyka anglického a německého  
Myslíkova 173/25, 4. patro  
110 00 Praha 1 - Nové Město  
E-mail: blahoutova@volny.cz  
www.blahoutova.cz

